



**2024 Pangunahing Halalan
Pamplet ng mga Botante ng
Estado sa Wikang Tagalog**

Minamahal na Botante ng Oregon,

Ang halalan sa taong ito ay puno ng dinamikong labanan na magdedetermina sa ating susunod na Pangulo, mga miyembro ng Kongreso, mga mambabatas ng estado, at higit pa. Mahalaga ang iyong boto.

Bumoboto ang mga taga-Oregon. Noong 2022, tayo ang may pinakamaraming bilang ng bumoto sa bansa. Sa loob ng mahigit 20 taon, nakapagsagawa tayo ng maayos at ligtas na mga halalan sa tulong ng ating makabagong sistema ng pagboto sa pamamagitan ng koreo. Umiiral ang ating demokrasya dahil ang mga taga-Oregon mula sa lahat ng partidong pampolitika - Republican (Republican), Demokratiko (Democratic), at Independiyente (Independent) - ay nagsama-sama upang bumuo ng pinakamahusay na sistema ng pagboto sa bansa.

Gayunpaman, hindi tayo makaiiwas sa maling impormasyon na ginawa para sirain ang tiwala sa sistemang ito. Sa 2024, mas mahalaga higit kailanman na makuha ang iyong impormasyon mula sa mga opisyal na mapagkukunan.

Kunin ang mga detalye at alamin ang mga sagot sa iyong mga katanungan sa mga pinagkakatiwalaang mapagkukunan na mga ito ng impormasyon.

**[Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) | [Facebook.com/OregonElections](https://facebook.com/OregonElections) | [Twitter.com/OregonElections](https://twitter.com/OregonElections)
Hanapin ang iyong tanggapan para sa halalang pang-county sa
[Oregonvotes.gov/Counties](https://oregonvotes.gov/Counties)**

Narito ang kailangan mong malaman tungkol sa pangkalahatang halalan sa Mayo 21.

- **Nagsasagawa ang Oregon ng mga saradong pangunahing halalan.** Pinili ng parehong malalaking partidong pampolitika – ang Republican (Republican) at Demokratiko (Democratic) – na magsagawa ng mga saradong pangunahing halalan sa Oregon. Nangangahulugan iyon na kung ikaw ay hindi isang rehistradong miyembro ng isang pangunahing partidong pampolitika, hindi mo makikita ang kanilang mga kandidato sa iyong balota sa Mayo. Maaari mong tingnan kung rehistrado ka sa isang partidong pampolitika sa [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov).
- Mag-rehistro para makaboto bago ang Abril 30. Mag-rehistro online o tingnan ang iyong impormasyon sa rehistrasyon sa [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov). Ang mga balota ay ipapadala sa koreo simula sa Mayo 1. **Ang Araw ng Halalan ay sa Martes, Mayo 21, 2024.**

- **Dapat matanggap o ipadala ang mga balota na may balidong marka ng koreo bago mag-8 p.m. sa Araw ng Halalan.** Maaari mo ring piliing ihulog ang iyong balota sa isa sa maraming opisyal na mga drop box. Puntahan ang Oregonvotes.gov/Dropbox para mahanap ang drop box na pinakamalapit sa iyo.
- **Huwag kang magpaloko sa maling impormasyon:** Ang maling impormasyon ay kadalasang nakababagabag, nagdudulot ng pagbubukod, at nilayong madaling kumalat online. Kunin ang mga detalye mula sa mga opisyal na mapagkukunan gaya ng Oregonvotes.gov o sa pamamagitan ng pagtawag sa iyong tanggapan para sa halalang pang-county. Maaari mong mahanap ang iyong tanggapan para sa halalang pang-county sa Oregonvotes.gov/Counties.

Taos-pusong sumasainyo,



LAVONNE GRIFFIN-VALADE
Kalihim ng Estado ng Oregon



LaVonne Griffin-Valade
Kalihim ng Estado

Cheryl Myers
Katulong na Kalihim ng Estado at Pantribong Tagapag-ugnay

255 Capitol St NE, Ste 126
Salem, Oregon 97310
(503) 986-1518
(503) 373-7414
OregonVotes.gov

Pangunahing Halalan sa Oregon

Mayo 21, 2024

Opisyal na paglalathala

Ito ang inyong opisyal na Pamplet para sa mga Botante sa Pangunahing Halalan sa 2024. Layunin nitong tulungan kang bumoto sa pamamagitan ng mga balotang pinapadala sa koreo. Ipapadala ang mga balota sa mga rehistradong botante simula Mayo 1.

Kasama sa pamplet na ito ang mga deadline ng halalan, impormasyon sa rehistrasyon ng botante, mga karapatan mo bilang isang botante sa Oregon, mga pahayag tungkol sa kandidato, at impormasyon sa panukalang-batas.

Para sa mga tanong tungkol sa:

- pag-rehistro para makaboto
- pag-update ng iyong rehistrasyon
- halalan at pagboto
- pagkumpleto ng iyong balota
- pagbabalik ng iyong balota
- mga balota para sa pagboto nang nakaliban
- mga pamalit na balota
- mga kinakailangang lagda

Makipag-ugnayan sa iyong Tanggapan para sa Halalang Pang-county.

Mga Petsang Dapat Tandaan

→ Martes, Abril 30

Huling araw upang mag-rehistro para makaboto o baguhin ang kaalyadong partidong pampolitika para sa halalang ito.

→ Miyerkules, Mayo 1

Unang araw para sa mga county na magpadala ng mga balota sa koreo.

→ Martes, Mayo 21

Araw ng Halalan

Huling araw para ibalik ang iyong balota.

Kung ipapadala mo sa koreo ang iyong balota, dapat ay mayroon itong USPS na marka ng koreo bago mag-8 pm sa Araw ng Halalan. O ibalik ang iyong balota sa isang opisyal na drop box bago mag-8 pm sa Araw ng Halalan.

[Oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote)

Gamitin ang online tool na ito upang suriin o i-update ang iyong katayuan sa rehistrasyon at subaybayan ang iyong balota.

Mga Resulta ng Halalan

Tingnan ang mga hindi opisyal na resulta ng halalan simula 8 pm sa Mayo 21.

Ia-update ang mga hindi opisyal na resulta sa gabi ng halalan at mga susunod na araw. Ang mga panghuling sertipikadong resulta ay lalabas sa ika-27 ng Hunyo.

results.oregonvotes.gov

Mga Madalas Itanong

Saan ako boboto?

Sa Oregon, bumoboto tayo sa pamamagitan ng koreo. Maaari kang bumoto kahit saan na mapili mo.

Kung rehistrado kang bumoto pagsapit ng **Abril 30**, ang iyong balota ay ipapadala sa koreo sa pagitan ng **Mayo 1** at **Mayo 7**. Ipapadala ito ng tanggapan para sa halalang pang-county sa address sa iyong rekord ng rehistrasyon ng botante.

Kung hindi mo matanggap ang iyong balota pagsapit ng **Mayo 10**, tawagan ang iyong tanggapan para sa halalang pang-county.

Paano kung lumipat na ako ng tirahan?

Hindi maipapadala ang mga balota. Upang matanggap ang iyong balota, i-update ang iyong impormasyon sa rehistrasyon ng botante sa oregonvotes.gov/myvote.

Kung ang araw ng halalan ay sa loob ng wala pang 5 araw, tawagan ang iyong tanggapan para sa halalang pang-county para sa mga tagubilin kung paano kunin ang iyong balota.

Paano ko makukuha nang maaga ang aking balota?

Kung malayo ka mula sa iyong bahay sa araw ng halalan, i-update ang iyong impormasyon sa rehistrasyon ng botante sa oregonvotes.gov/myvote. Upang humiling ng balota para sa pagboto nang nakaliban, ilagay ang iyong address para sa koreo bilang botanteng nakaliban at kung gaano ka katagal maglalagi sa address na iyan.

Isinalin ba sa ibang mga wika ang pamplet para sa mga botante?

Oo. Ang ilang bahagi ng pamplet para sa mga botante ay makikita online sa wikang:

Arabic, Simplified Chinese, French, German, Japanese, Korean, Marshallese, Portuguese, Russian, Spanish, Tagalog, Thai, Ukrainian, at Vietnamese.

Makikita mo ang mga pagsasaling ito online sa: oregonvotes.gov/voterspamphlet.

Paano ko kukumpletuhin ang aking balota?

Kasama sa iyong pakete ng balota ang mga tagubilin kung paano kumpletuhin at ibalik ang iyong balota. Sundin ang mga tagubilin!

Papaano kung kinain ng aso ang aking balota?

Kung nawala, nawasak, o nasira ang iyong balota sa paraang pipigil sa iyong makaboto, tawagan ang iyong tanggapan para sa halalang pang-county at humingi ng pamalit na balota.

Kailangan ko bang bumoto sa lahat ng bagay?

Hindi. Ang iyong balota ay mabibilang pa rin, kahit na hindi ka bumoto sa bawat labanan o panukalang-batas dito.

Maaari ko bang baguhin kung paano ako bumoto?

Kung naipadala mo na sa koreo o naihulog na ang iyong balota, ang iyong boto ay hindi na maaaring mabago. Kung nasa iyo pa rin ang iyong balota, sundin ang mga tagubiling ipinadala kasama ng iyong balota.

Paano ko ibabalik ang aking balota?

Maaari mong ibalik ang iyong balota sa pamamagitan ng koreo, hindi na kailangan ng selyo. Kung ipapadala mo sa koreo ang iyong balota, dapat ay mayroon itong USPS na marka ng koreo na may petsa bago mag-**8 pm** ng **Mayo 21**.

O ibalik ang iyong balota sa alinmang tanggapan para sa halalang pang-county o opisyal na drop box. Mahahanap mo ang pinakamalapit na drop box, kasama ang isang mapa kung paano makarating doon, sa oregonvotes.gov/dropbox o sa pamamagitan ng pakikipag-ugnay sa iyong tanggapan para sa halalang pang-county.

Ang mga tanggapan para sa halalang pang-county ay bukas sa araw ng halalan mula 7 am hanggang 8 pm.

Kailangan ba ang lagayan para sa paglihim ng balota?

Kung nakatanggap ka ng lagayan para sa paglihim ng balota, hindi mo kailangang gamitin ito maliban kung gusto mo.

Kung hindi ka nakatanggap ng lagayan para sa paglihim ng balota, ang iyong county ay

isa sa marami na naglagay sa sobre para sa pagbalik ng balota ng mga karagdagang tampok na panseguridad na inaprubahan ng Tanggapan ng Kalihim ng Estado at dahil dito hindi na kailangan ng lagayan.

Kailangan ko bang lagdaan ang aking sobre para sa pagbalik ng balota?

Oo. Ang iyong lagda ay isang hakbang panseguridad na ginagamit upang beripikahin ang iyong pagkakakilanlan. Ikaw lamang ang maaaring lumagda sa iyong sobre para sa pagbalik ng balota. Ang mga dokumentong Power of Attorney ay hindi naaangkop sa pagboto.

Kung hindi mo kayang ilagda ang iyong pangalan, makipag-ugnayan sa iyong tanggapan para sa halalang pang-county para sa karagdagang impormasyon.

Ang iyong balota ay binibilang lamang kung ang lagda sa sobre para sa pagbalik ng balota ay tumugma sa mga lagda sa iyong rekord ng rehistrasyon ng botante.

Kung hindi tumugma ang iyong lagda o nakalimutan mong lagdaan ang sobre, aabisuhan ka ng county. Magkakaroon ka ng hanggang 21 araw pagkatapos ng halalan para patunayan na ikaw ang lumagda sa sobre.

Kung ang pangalan ko ay nasa sobre para sa pagbalik ng balota, lihim ba talaga ang aking boto?

Oo. Pagkatapos ng pagberipika ng lagda, ang iyong balota ay ihihiwalay sa sobre para sa pagbalik ng balota bago ito buksan at suriin.

Nabilang ba ang aking balota?

Bilang isang rehistradong botante, maaari mong subaybayan ang katayuan ng iyong balota sa oregonvotes.gov/myvote. Maaari mong makita kung ang isang balota ay ipinadala, natanggap, o kung ito ay ibinalik bilang hindi naihatid.

Kailan malalaman ang resulta ng eleksyon?

Ang mga paunang resulta ay inilalabas simula **8 pm, Mayo 21** at patuloy na ia-update sa buong gabi ng halalan at sa mga susunod na araw.

Sa pagitan ng gabi ng halalan at petsa kung kailan nasertipika ang mga resulta ng halalan, magbabago ang mga iniulat na hindi opisyal na mga resulta sa

oregonvotes.gov. Ang pagbabagong ito ay kumakatawan sa mga balotang namarkahan ng koreo bago mag-8pm sa gabi ng halalan, na tinanggap at binilang.

Ang mga huling resulta, lalo na para sa mga malapit na labanan, ay maaaring hindi malaman hangga't hindi nasertipika ang halalan at ang opisyal na abstract ng mga boto ay nailathala. Ang mga panghuling sertipikadong resulta ay lalabas 37 araw pagkatapos ng halalan.

Kailangan ko ba ng pansamantalang balota?

Kung hindi matukoy ang iyong kwalipikasyon para bumoto, bibigyan ka ng isang pansamantalang balota.

Upang makakuha ng isang pansamantalang balota, pumunta nang personal sa tanggapan para sa halalang pang-county at punan ang isang Form ng Paghiling sa Pansamantalang Balota.

Ang iyong pansamantalang balota ay mabibilang lamang kung ikaw ay natukoy na kwalipikadong bumoto.

Paano ako magsasampa ng reklamo?

Kung naniniwala kang nalabag ang batas na panghalalan ng Oregon, at isa kang rehistradong botante sa Oregon, maaari mong hilingin sa Dibisyon ng mga Halalan na magsiyasat. Hindi iimbestigahan ang mga hiling na hindi pinangalanan kung sino ang humiling.

Maaari kang makahanap ng higit na impormasyon at magsumite ng reklamo para sa pag-iimbestiga ng Dibisyon ng mga Halalan sa **oregonvotes.gov** sa ilalim ng seksyong “get involved (makibahagi)”.

Alamin ang Iyong Mga Karapatan – Kaligtasan sa Lugar ng Drop Box

Kabilang sa iyong mga karapatan bilang Botante ng Oregon ang:

- karapatan na **ma-akses ang mga opisyal na kahon ng balota at mga tanggapan para sa pangangasiwa ng halalan** nang walang hadlang
- karapatan na **panatilihing pribado ang iyong boto**
- karapatang **bumoto nang walang pananakot o pagbabanta**

Maaaring kabilang sa **Pananakot sa Botante** ang:

- **Mga tanong na agresibo o nakakapanligalig** tungkol sa kung kwalipikado kang bumoto na naglalayong humadlang sa iyong karapatang bumoto, takutin ka na bumoto sa isang partikular na paraan o takutin ka para huwag bumoto, tulad ng mga tanong tungkol sa iyong katayuan sa pagkamamamayan, kriminal na rekord, paninirahan, iba pang personal na impormasyon, o mga tanong kung paano mo nilalayong bumoto.
- **Mga di-totoo o nakakapanlinlang na pahayag o pag-aakusa** tungkol sa pandaraya ng botante o nauugnay na mga parusang kriminal, na naglalayong takutin ka para hindi bumoto.
- **Mga berbal o pisikal na pagbabanta** – maliwanag o ipinahiwatig – na naglalayong pigilan ka sa pagboto o pilitin kang bumoto sa isang partikular na kandidato o panukalang-batas.
- **Sinasadyang pagharang o paghadlang** sa iyong kakayahang bumoto.
- **Naka-target na pagmamatyag** ng mga partikular na botante o grupo ng mga botante, tulad ng pagsunod o pagsubaybay sa mga botante, pagkopya ng mga plaka ng lisensya, pagkuha ng video o litrato, atbp., na naglalayong himukin silang huwag bumoto o hadlangan sila sa pagboto.

Para sa tumpak na impormasyon tungkol sa pagboto, o para mag-report ng pananakot ng botante

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

para sa mga may kapansanan sa pandinig

Impormasyon ng Partidong Pampolitika at Kandidato

Mga Pahayag tungkol sa Partidong Pampolitika

Sa Pangunahing Halalan, ang isang partidong pampolitika sa buong estado na naglalayong magnomina ng mga kandidato para sa pangkalahatang halalan ay maaaring mag-file ng pahayag tungkol sa mga prinsipyo ng partido at mga kandidato nito. Maaaring tutulan ng pahayag tungkol sa partido ang mga prinsipyo at kandidato ng ibang partido o organisasyong pampolitika.

Ang sumusunod na partidong pampolitika ay hindi nagsumite ng pahayag para sa Pangunahing Halalan sa 2024:

→ Partidong Walang Label (No Labels Party)

Mga Tungkulin at Pananagutan ng mga Precinct Committee Person

Hinihikayat ng mga Precinct Committeepersons (PCP) ang rehistrasyon ng botante, bumoto sa opisyal na gawaing partido, maghalal ng pamumuno ng partido ng county at magnomina ng mga Kinatawan ng Estado o Senador ng Estado kapag may bakante sa isa sa mga katungkulang iyon.

Pinahihintulutan lamang ang mga PCP para sa mga malalaking partidong pampolitika. Parehong pinili ng Partidong Demokratiko (Democratic Party) ng Oregon at ng Partidong Republican (Republican Party) ng Oregon na maghalal ng mga PCP.

Naglalaan ng ilang PCP sa bawat presinto batay sa bilang ng mga rehistradong botante sa presinto. Ang mga indibidwal ay maaari lamang mag-file para sa (o maglingkod sa) isang presinto sa bawat pagkakataon. Gayunpaman, maaaring piliin ng mga kandidato ng PCP kung gusto nilang mag-file para magsilbi sa presinto kung saan sila nakatira o sa isang may kaugnayan dito.

Alamin ang higit pang impormasyon sa oregonvotes.gov.

Mga Kandidato

Inaatas ng batas ng Oregon (ORS 254.155) sa Kalihim ng Estado na magkumpleto ng isang sapalarang pagkakasunod-sunod ng mga titik ng alpabeto upang matukoy ang pagkakasunod-sunod ng paglitaw ng pangalan ng mga kandidato sa balota.

Ang alpabeto para sa **Pangunahing Halalan sa 2024** ay:

E, U, X, Z, P, I, D, Q, B, O, F, A, C, T, L, G, W, R, N, Y, H, S, V, K, J, M

Ang mga pahayag tungkol sa kandidato na kasama sa pamplet ay nakahiwa-hiwalay ayon sa uri at posisyon ng katungkulan at higit pang isinaayos sa parehong sapalarang pagkakasunod-sunod ng mga pangalan ng mga kandidato kung paano ito nakalathala sa balota. Sa pamplet ng pangunahing halalan, ang mga pahayag tungkol sa kandidatong makapartido ay higit na pinaghihiwalay ng mga partidong pampolitika.

Ang mga pahayag ay isinaayos sa sumusunod na paraan:

- Mga kandidatong Republican (Republican) ayon sa posisyon sa pagkakasunod-sunod ng balota
- Mga kandidatong Demokratiko (Democratic) ayon sa posisyon sa pagkakasunod-sunod ng balota
- mga kandidatong walang kinikilingan ayon sa posisyon sa pagkakasunod-sunod ng balota

Ang mga kandidato ay nagbibigay ng bayad, o nagsusumite ng mga lagda bilang kapalit ng bayad, para sa espasyo sa pamplet para sa mga botante. Ang impormasyong iniaatas ng batas—na nauukol sa trabaho, karanasan sa trabaho, background sa edukasyon at dating karanasan sa gobyerno—ay sinertipika na totoo ng bawat kandidato.

Pagtatatuwa (Disclaimer)

Ang impormasyong ibinigay sa mga pahayag o pangangatwiran ng isang kandidato, isang partidong pampolitika, isang kapulungan ng mga manghahalal, o isang taong sumusuporta o sumasalungat sa isang panukalang-batas ay hindi pa nabeberipika para sa katumpakan ng Estado ng Oregon.

Impormasyon sa Rehistrasyon ng Botante

Sino ang maaaring mag-rehistro para bumoto?

Para mag-rehistro dapat kang:

- Isang mamamayan ng U.S.
- Isang residente ng Oregon
- Hindi bababa sa 16 na taong gulang

Kung wala ka pang 18 taong gulang, hindi ka makatatanggap ng balota hanggang sa magkaroon ng halalan sa o pagkatapos ng iyong ika-18 kaarawan.

Paano ako mag-rehistro para makaboto?

Mag-rehistro para makaboto

- Online sa oregonvotes.gov/register
- Sa pamamagitan ng pagpapadala ng iyong nakumpletong kard ng rehistrasyon sa iyong tanggapan para sa halalang pang-county.
- Sa pamamagitan ng personal na pagkumpleto ng kard ng rehistrasyon sa alinmang tanggapan para sa halalang pang-county, sa Tanggapan ng Kalihim ng Estado, at ilang ahensya ng estado gaya ng DMV.

Kailangan ko bang i-update ang aking rehistrasyon?

Dapat mong i-update ang iyong rehistrasyon kung lumipat ka ng tirahan, nagbago ng iyong pangalan, lagda o address para sa koreo, o gustong baguhin o pumili ng partidong pampolitika.

Maaari kang magbigay ng bagong impormasyon online sa oregonvotes.gov/myvote o sa pamamagitan ng pagkumpleto at pagbalik ng kard ng rehistrasyon ng botante sa iyong tanggapan para sa halalang pang-county.

Kailangan ko bang magpakita ng I.D.?

Dapat mong ibigay ang iyong balidong Lisensya sa Pagmamaneho sa Oregon, Permit, o numero ng ID.

Kung wala kang balidong Oregon ID, ibigay ang huling apat na numero ng iyong Social Security.

Kung wala kang balidong Oregon ID o Social Security number, makahahanap ka ng listahan ng katanggap-tanggap na alternatibong pagkakakilanlan online sa oregonvotes.gov.

Ano ang huling araw para mag-rehistro?

Para makaboto sa **Mayo 21, 2024**, Pangunahing Halalan, ang iyong nakumpletong kard ng rehistrasyon ay dapat na:

- namarkahan ng koreo pagsapit ng Martes, **Abril 30**; o
- inihatid sa isang tanggapan para sa halalang pang-county o ahensya para sa rehistrasyon ng botante (hal., DMV) pagsapit ng Martes, **Abril 30**.

Kung mag-rehistro ka para makaboto online, ang iyong rehistrasyon ay dapat na naisumite pagsapit ng 11:59 pm ng **Abril 30**.

Kailangan ko bang pumili ng partidong pampolitika?

Hindi, hindi mo kailangan. Kung hindi ka pipili ng partidong kalahok sa pangunahing halalan, ang balotang matatanggap mo para sa isang pangunahing halalan ay isasama lamang ang mga katungkulan walang kinikilingan at mga panukalang-batas sa balota. Makikita ang lahat ng katungkulan sa iyong balota para sa pangkalahatang halalan.

Programang sa Pagiging Kumpidensyal ng Address (Address Confidentiality Program)

Ang Programang sa Pagiging Kumpidensyal ng Address (Address Confidentiality Program, ACP) ay nagbibigay sa mga kalahok ng legal na kapalit na address at serbisyo para sa pagpapadala sa koreo. Ang mga nakaligtas sa karahasan sa tahanan, pang-aabusong sekswal, paniniktik o pangangalakal ng tao ay binibigyan ng kapalit na address na gagamitin sa mga pampublikong talaan sa halip na kanilang tunay na address.

Ang mga indibidwal na ang personal na kaligtasan o kaligtasan ng pamilya ay maaaring nasa panganib kung ang kanilang address ng tirahan ay makikita sa isang pampublikong talaan ay maaaring mag-rehistro para makaboto nang may mga proteksyon sa pagiging kumpidensyal sa pamamagitan ng pag-aapply sa Programang

Pagiging Kumpidensiyal ng Address (Address Confidentiality Program, ACP).

Para mag-apply sa Programa sa Pagiging Kumpidensiyal ng Address (Address Confidentiality Program), dapat kang makipagtulungan sa isang tagapagtaguyod ng mga biktima na itinalaga ng Abugadong Panlahat bilang Katulong sa Aplikasyon. Para sa higit pang impormasyon o para makahanap ng Katulong sa Aplikasyon na malapit sa iyo, tumawag sa **888-559-9090** o bumisita sa [**https://www.doj.state.or.us/acp**](https://www.doj.state.or.us/acp).

Ang mismong paglahok sa ACP ay hindi ginagarantiyahan ang kaligtasan ng sinuman. Ang kawani ng ACP ay hindi nagbibigay ng pagsusuri sa panganib o pagpapalano para sa kaligtasan at hindi pinapayagang mag-alok ng legal na payo.

Mga Botanteng may Kapansanan

Para sa mas detalyadong impormasyon sa madaling pagboto, makipag-ugnayan sa iyong tanggapan para sa halalang pang-county.

Ano ang iba't ibang paraan para makaboto ako?

- **Balota sa madaling magamit na format**
Markahan mo ang balotang ito gamit ang anumang computer na may teknolohiyang pantulong sa may kapansanan, i-print at ibalik ito. Maaari mo ring gamitin ang mga nakahandang tablet o computer station na matatagpuan sa bawat tanggapan para sa halalang pang-county.
- **Balotang malalaki ang titik**
- **Humingi ng tulong**

Sino ang makakatulong sa akin na bumoto sa pamamagitan ng aking balota?

- **Kahit sino maliban sa iyong tagapag-empleyo o unyon**
Maaari kang humingi ng tulong mula sa isang kaibigan, miyembro ng pamilya o iba pang pinagkakatiwalaang tao. Sa ilalim ng batas ng Oregon, hindi ka maaaring tumanggap ng tulong mula sa iyong tagapag-empleyo o unyon.
- **Pangkat ng County na Tumutulong sa Pagboto**
Hindi mo kailangang humingi ng tulong mula sa isang taong kilala mo. May mga Pangkat ng County na Tumutulong sa Pagboto upang tulungan kang bumoto sa pamamagitan ng iyong balota nang pribado at independiyente.

Paano kung hindi ko malalagdaan ang aking sobre para sa pagbalik ng balota?

- **Maaari kang gumamit ng isang panatak ng lagda o iba pang tagapagpahiwatig bilang lagda mo**
Dapat kang kumumpleto ng form ng pagpapatotoo ng panatak ng lagda kasama ng kard ng rehistrasyon ng botante bago gamitin ang panatak o marka para lagdaan ang sobre ng iyong balota.

Anong ibang mga magagamit na mapagkukunan ang available?

- **Pamplet para sa mga Botante sa Buong Estado**
Available sa digital audio o maa-access na text sa oregonvotes.gov.

Labag sa batas ang:

- lagdaan ang sobre para sa pagabalik ng balota ng ibang tao para sa kanila
- bumoto ng higit sa isang beses sa isang halalan o magsumite ng dinayang balota
- magsumite ng balota kung hindi ka legal na kwalipikadong gawin ito
- pamimilit, panggigipit o kung hindi man ay labis na impluwensyahan ang ibang botante
- magbenta, mag-alok na magbenta, bumili, o mag-alok na bumili ng balota ng ibang botante
- hadlangan ang pasukan ng isang gusali kung saan matatagpuan ang booth para sa pagboto o opisyal na lugar para sa pagsumite ng balota
- sirain ang anyo, alisin, baguhin, o wasakin ang balota ng ibang botante, isang nakapaskil na paunawa tungkol sa halalan, o mga kagamitan o suplay para sa halalan
- subukang mangolekta ng mga hinulog na balota sa loob ng 100 talampakan mula sa isang opisyal na lugar para sa pagsumite ng balota
- magtatag ng isang lugar ng drop box nang hindi nagpapakita ng sign na nagsasabing “Not An Official Ballot Drop Site” (Hindi Opisyal na Lugar para sa Pagsumite ng Balota).

Anumang mga paglabag sa mga tinukoy na batas na panghalalan ay napapailalim sa sibil at/o kriminal na mga parusa.

Para sa higit na impormasyon tungkol sa pagboto sa Oregon o kung sa tingin mo ay nalabag ang iyong mga karapatan bilang isang botante

oregonvotes.gov

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

para sa mga may kapansanan sa pandinig

May karapatan kang bumoto!

Kung ikaw ay isang mamamayan ng Estados Unidos, nakatira sa Oregon, 18 taong gulang at rehistrado para bumoto.

- **May karapatan ka** sa isang lihim na pagboto. Hindi mo kailangang sabihin kahit kanino kung paano ka bumoto.
- **May karapatan kang** makakuha ng “pansamantalang balota”, kahit na sinabihan kang hindi ka rehistrado para bumoto.
- **May karapatan kang** makakuha ng bagong balota kung nagkamali ka.
- **May karapatan kang** bumoto para sa taong gusto mo. Maaari mong isulat ang pangalan ng ibang tao kung hindi mo gusto ang mga pagpipilian sa iyong balota.
- **May karapatan kang** bumoto ng “oo” (“yes”) o “hindi” (“no”) sa anumang isyu sa iyong balota.
- **May karapatan kang** iwanang blangko ang ilang pagpipilian sa iyong balota. Ang mga pagpipilian na iyong mamarkahan ay mabibilang pa rin.
- **May karapatan kang** gumamit ng sistema ng pagboto para sa lahat ng Pederal na Halalan na ginagawang posibleng pantay para sa mga taong may kapansanan na bumoto nang pribado at independiyente.
- **May karapatan kang** malaman kung ang iyong balota, kabilang ang isang “pansamantalang balota”, ay tinanggap para mabilang.
- **May karapatan kang** magsampa ng reklamo kung sa tingin mo ay tinanggihan ang iyong mga karapatang bumoto.
- **May karapatan kang** bumoto o magsumite ng boto kung ikaw ay nakapila pagsapit ng 8 p.m. sa Araw ng Halalan.
- **May karapatan kang** malaman kung rehistrado ka para bumoto.
- **May karapatan kang** pumili kung gusto mong mag-rehistro bilang miyembro ng isang partidong pampolitika.
- **May karapatan kang** gumamit ng panatak ng lagda o iba pang marka ngunit kailangan mo munang punan ang isang form. Walang maaaring lumagda para sa iyo.
- **May karapatan kang** humingi ng tulong mula sa mga kawani ng halalan o mula sa isang kaibigan o miyembro ng pamilya. Mayroong ilang tao na hindi makatutulong sa iyo na bumoto, halimbawa, ang iyong boss o isang opisyal ng unyon mula sa iyong trabaho.
- **May karapatan kang** bumoto kahit na wala kang tirahan.
- **May karapatan kang** bumoto kung nahatulan ka ng isang mabigat na krimen ngunit nakalaya mula sa kustodiya, kahit na ikaw ay nasa probasyon o parole.
- **May karapatan kang** bumoto kahit na mayroon kang tagapag-alaga at kahit na kailangan mo ng tulong sa pagbabasa o pagsasagot ng iyong balota.

Para sa karagdagang impormasyon

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

para sa mga may kapansanan sa pandinig

(Konstitusyon ng Oregon, Seksyon 2 at 3; ORS Chapters 137, 246, 247, at 254; Manwal sa Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo; Help America Vote Act of 2002; OAR 165-001-0090 at 165-007-0030)

Mga Republikanong Kandidato

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Walang isinumiteng mga pagsasalin ng mga pahayag ng kandidato. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Mga Demokratiko Kandidato

Presidente ng US (Presidente ng Estados Unidos)

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Kinatawan ng Estados Unidos para sa Ika-2 Distrito

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

US Representative, 2nd District

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Kinatawan ng Estados Unidos para sa Ika-3 Distrito

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Kinatawan ng Estados Unidos para sa Ika-4 na Distrito

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Kinatawan ng Estados Unidos para sa Ika-5 Distrito

Jamie McLeod Skinner

Ear itok jen ibben

Jerbal eo an: Attorney ak Lawyer, Menija non Emergency/Resilience im Juon Owner non Business

Bakkiraun in Jerbal ko an: Civil Injinia, Juon eo ej bok melele ikotan 2 padre, im Jinen Baamle.

Bakkiraun in Jelelok ijen: UO Jikuul in Law, Rensselaer Polytechnic Institute, Cornell Jikuul in Law im Ashland High School.

Kapeel ko an ilo Kien: Board non Oregon Watershed Enhancement, District Board non Education, City Menija, Councilwoman, im US Army Corps Injinia.

“Akauntibal non aolep armij in Oregon, im jab Korporat Political Action Committees ko ak PAC. Ejelok en enaj wia ki buruon Jamie. Ibben Jamie, jenaj anjo ilo ekelel in ilo Nobomba.” — Representative Mark Gamba

“Jamie ejela kin tijturik in ad, ej koba tok ilo tomak ko ad, emelele kin aban ko ad, ej ain tok jukjuk-im-bed kein ad im ej tobrak jerbal kein ad. Ij drie im kile Jamie.”— Jackie Montague, Linn County

“lumwin 12 iio in an armij kar kelet e non obiij, ekar wor ibben Jamie beran im lole kab jimwe im mool.” — Libra Forde, Clackamas County

“Jamie se para nosotros!! ak Jamie ej non kij!!”
— Ronald Herrera, Marion County

“Emoj an Jamie kwalok ke ej juon Ritol eo im ebojak non an jerbal e joraan ko ikujen Oktak in Mejatoto im Urur in kijeek ko ilo Bulon Mär ko im rej kakure iliju im joklaj eo ad.” — Myles Kinney, City Youth Council eo an Oregon

“Kapeel eo an Jamie elab an aorok, jej aikuj jela eo an ikujen dren ilo Konkrej.”

Jeff Rola, Deschutes Soil/Water Conservation

Ej Jutak ilikin Rijerbal ro im Baamle ko aer

Juon ian uan Union eo, drik im rittolok ibben Jinen, ekar make jermal bwe en maron tobar jikin jelalokjen. Jamie elab an melele ta unin an aorok bwe en wor wawein kein:

- Jortoklik ikijen mona im ikonomi eo ilo juon jukjuk-im-bed, herbal ko eman wonaer, im jermal in Rikatok.
- Aorok eo an driklok wonaan mour: drilok wonaan eom, Driklok wonaan jikin ejmour, drikol wonaan kojermal mon kajiriri ko driklok wonaan jelalok jen im kotobar am naj ritaer.
- NO. 1-205 tolls

Kojbarok Kien Anemkoj kab Jimwe im Maron ko ad

- Kojbarok maron ko an Kora non aer maron kelet ikujen bororo ak jab
- Kojbarok maron ko an Armij non aer vote im koba ibben dron
- Invest ilo jelelok jen

Jelmae Joraan in Mejatoto ak Oktak in Mejatoto

- Kapeel ikujen jermal in Kajur ak jarom ko im rekaal im ereo
- Kojbarok an ereo dren ko
- Kapeel ilo jermal e ien mora im anonean im joraan ko rej walok jen urur in kijeek ko relab ilo juon jukjuk-im-bed.

Drijo im Ukoj ej wawein eo im enaj tobrak kotobar ko ad— Jamie

Ro im rej drie im juktak ilikin Jamie, ekona 100+ Ritol ro ilo jukjuk-im-bed ko kajojo:

**Clackamas County Democratic Party
Congressional LGBTQ-Equality Committee
International Brotherhood Electrical Workers-Local 48
Heat-Frost Insulators-Local 36
Clackamas County-Black Caucus Progressive Democrats-America
Indivisible-Sisters
Vocal Seniority
Farmers: Kendra Kimbirauskas, Abby Kellner-Rode**

Policymakers: Judy Stiegler (Bend), **Deb Patterson** (Salem), **Jane Cease** (Multnomah),

Jan Lee (Clackamas), **Carina Miller** (WarmSprings), **Liz Goodrich** (Redmond), **Danny Cage** (Portland), **Ali Afghan** (LakeOswego), **Paige Hook** (Stayton), **Dr.Trevor Philips** (Salem), **Lou Groner** (WestLinn)

Labor/Committees: Jessica Colburn, Brad Porterfield, Angus & Kim Duncan, Cristal DeJarnac, Josefina Riggs, Valdez Bravo, Keith Kolkow, Bill Street

www.JamieforOregon.com

Ear itok jen ibben Jamie for Oregon

Ukok in ear etal kin juon bael in jab errā im emōj kar kamoole einwōt ñan melele eo ilo Kajin Belle jen Secretary eo an State.

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Kinatawan ng Estados Unidos para sa Ika-6 na Distrito

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Kalihim ng Estado

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Ingat-Yaman ng Estado

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Abugadong Panlahat

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Walang Kinikilingan na Kandidato

Hukom ng Korte Suprema, posisyon 2

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Hukom ng Korte Suprema, posisyon 3

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Hukom ng Korte Suprema, posisyon 5

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Hukom ng Hukuman sa Pag-aapela, posisyon 2

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Hukom ng Hukuman sa Pag-aapela, posisyon 4

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Hukom ng Hukuman sa Pag-aapela, posisyon 6

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Hukom ng Hukuman sa Pag-aapela, posisyon 7

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Hukom ng Korte ng Buwis

Gaya ng nakasaad sa ORS 251.170, may opsyon ang mga kandidato ng pederal at sa buong estado na magsumite ng pagsasalin ng kanilang pahayag bilang kandidato. Kung walang pagsasalin, ibig sabihin hindi nagsumite ang kandidato ng pagsasalin. Makikita ang lahat ng pahayag sa Ingles sa oregonvotes.gov/VotersPamphlet.